

考试年度: 2012 年

考试科目代码及名称: 252-法语

适用专业: 050201 英语语言文学

**[友情提醒: 请在考点提供的专用答题纸上答题, 答在本卷或草稿纸上无效!]**

一、词语选择 (20 题, 每题 1 分, 共 20 分)

1. Je vais \_\_\_\_\_ lit, j'ai sommeil.  
A) à la                      B) au                      C) vers                      D) à
2. Il va \_\_\_\_\_ de l'ordre dans son nouveau bureau.  
A) met                      B) mise                      C) mettre                      D) mis
3. —Nicole pense à ses meilleurs amis ?  
— Oui, elle pense à \_\_\_\_\_.  
A) lui                      B) eux                      C) leur                      D) elles
4. Voici \_\_\_\_\_ crayons, ce sont \_\_\_\_\_ crayons des étudiants.  
A) les; des                      B) les ; les                      C) des ; des                      D) des ; les
5. L'année dernière nous avons obtenu de grands succès, nous \_\_\_\_\_ étions très contents.  
A) y                      B) en                      C) des                      D) le
6. J'aime mon pays natal comme vous aimez \_\_\_\_\_.  
A) la vôtre                      B) le tien                      C) le vôtre                      D) la tienne
7. Nous voilà à Paris \_\_\_\_\_ trois mois.  
A) pendant                      B) dans                      C) il y a                      D) depuis
8. Nous ne savons pas s'il a dit à quelqu'un qu'il ne viendrait pas, de toute façon, il ne \_\_\_\_\_ a pas dit.  
A) le nous                      B) la nous                      C) nous l'                      D) nous les
9. Ma mère m'a demandé \_\_\_\_\_ j'avais mal à la gorge.  
A) est-ce que                      B) que                      C) si                      D) qu'est-ce que
10. On dit que les vins français sont \_\_\_\_\_ du monde.  
A) meilleurs                      B) le meilleur                      C) les meilleurs                      D) meilleures
11. Je voudrais réserver une table pour ce soir.  
—Oui, Monsieur, pour \_\_\_\_\_ de personnes ?  
A) combien                      B) comment                      C) où                      D) pourquoi
12. Dans la plupart des théâtres, \_\_\_\_\_ commence à 21 heures.  
A) la nuit                      B) le jour                      C) le soir                      D) la soirée
13. Nous avons \_\_\_\_\_ de leur faire une surprise.  
A) envie                      B) plaisanterie                      C) raison                      D) habitude
14. Te rends-tu \_\_\_\_\_ de ce que tu fais ?  
A) compte                      B) addition                      C) facture                      D) note
15. Je m'en veux de ne pas \_\_\_\_\_ cette exposition, que vous m'aviez pourtant signalée.  
A) obtenir                      B) assister à                      C) prendre                      D) saisir
16. Le soleil avait disparu, le crépuscule venait, seul un nuage était \_\_\_\_\_ rouge, éclairé par un dernier rayon.

- A) bientôt B) encore C) longtemps D) jamais
17. Dans la rue, Sophie demande son \_\_\_\_\_ à une jeune femme.  
A) rue B) route C) chemin D) boulevard
18. Au restaurant.  
—Garçon, \_\_\_\_\_ s'il vous plaît !  
A) l'addition B) le compte C) la facture D) la note
19. Pour préparer son exposé, il a emprunté quelques livres à la \_\_\_\_\_.  
A) banque B) bibliothèque C) librairie D) littérature
20. Il était bon, ce film ?  
—Bah ! \_\_\_\_\_  
A) à part ça B) qui ça  
C) comme ci, comme ça D) ça ne vaut pas

## 二、句法结构 (20 题, 每题 1 分, 共 20 分)

用适当的关系代词填空

- 1, Le livre \_\_\_\_ est sur le bureau n'est pas intéressant.  
2, J'ai acheté un appartement \_\_\_\_ les pièces sont claires.  
3, Il faisait très froid le jour \_\_\_\_ sa famille est partie pour Marseille.  
4, Les routes par \_\_\_\_ nous sommes passés étaient en mauvais état.  
5, Dis-moi ce \_\_\_\_ tu veux écouter.

用动词的适当形式填空

- 6, Nous louerons un appartement plus grand si nous \_\_\_\_ (avoir) assez d'argent.  
7, Sa famille habitait dans une vieille maison quand il \_\_\_\_ (être) tout petit.  
8, Il est allé au cinéma, car il \_\_\_\_ (finir) son travail.  
9, \_\_\_\_ (Suivre) cette rue jusqu'au supermarché, puis tournez à gauche.  
10, Isabelle \_\_\_\_ (rentrer) déjà de l'université le midi.

改错

11. Je te donne mon livre, pourrais-tu me donner le vôtre ?  
12. Prend ce crayon, je ne m'en sers pas pour le moment.  
13. Je m'appelle Sophie, je suis 20 ans.  
14. Cet immeuble est été construit en 1995.  
15. J'ai acheté un kilo des pommes.

根据所给句子提出或回答问题。

- 16, \_\_\_\_\_

- Parce que le français est très utile.

- 17, - Quel temps fait-il aujourd'hui ?

- \_\_\_\_\_.

- 18, - \_\_\_\_\_ ?

- J'ai vingt ans.

- 19, - N'aimez-vous pas les langues étrangères ?

- \_\_\_\_\_.

- 20, Pourquoi vous voulez faire vos études approfondies dans notre université ?

\_\_\_\_\_.

## 三、阅读理解 (2 篇, 每篇 10 分, 共 20 分)

Famille, je vous aime

您所下载的资料来源于 kaoyan.com 考研资料下载中心  
获取更多考研资料, 请访问 <http://download.kaoyan.com>

La célèbre formule de Gide “Famille, je vous hais” a tendance à être remplacée aujourd’hui par “Famille, je vous aime.”

Il fait bon vivre en famille puisque les jeunes quittent leur famille de plus en plus tard, parfois à 25 ans. Les jeunes pensent que les parents respectent leur vie personnelle, qu’ils les aident dans leurs études et qu’ils peuvent communiquer avec eux facilement.

Avant quinze ans, les jeunes se sentent un peu étouffés (窒息的), ils aimeraient être plus autonomes. Mais les parents veulent fournir à leurs enfants une protection contre l’environnement souvent agressif (好斗的).

Après 16 ans, l’âge difficile de l’adolescence, le dialogue parents-enfants n’est plus aussi facile. On s’oppose assez souvent sur des problèmes matériels.

Mais on s’entend (相处) bien quand même, les conceptions de la vie ne sont pas opposées et il est si pratique d’habiter chez ses parents plutôt que de payer un loyer. Quant aux parents, même s’ils trouvent souvent le réfrigérateur vide, ils ne sont pas mécontents d’avoir l’affection des enfants.

1. Dans la phrase “la célèbre formule de Gide “Famille, je vous hais” .., “formule” signifie ici \_\_\_\_\_.  
A) solution B) formation  
C) expression D) programme
2. Généralement, les jeunes quittent leur famille \_\_\_\_\_.  
A) avant 25 ans B) moins de 15 ans  
C) à l’âge de 25 ans D) à partir de 25 ans
3. Dans la phrase “il fait bon vivre en famille”, “il fait bon” signifie \_\_\_\_\_.  
A) il fait chaud B) il est utile de  
C) il est agréable de D) il fait un temps magnifique
4. “L’âge difficile de l’adolescence”, signifie \_\_\_\_\_.  
A) l’âge où les jeunes n’étudient plus  
B) l’âge où les jeunes ne rentrent plus à la maison  
C) l’âge où les jeunes ne veulent plus écouter leurs parents comme autrefois  
D) l’âge où les jeunes se disputent plus souvent
5. Pourquoi les jeunes se sentent un peu étouffés chez leurs parents ?  
A) Parce que les parents ne sont pas affectueux.  
B) Parce que les parents s’occupent trop d’eux.  
C) Parce qu’ils doivent payer un loyer.  
D) Parce que l’environnement est agressif.

#### Comment et pourquoi écrire une lettre

Pourquoi écrire une lettre ? Parce que c’est une manière aimable de dire à ceux que l’on pense à eux, de leur donner des nouvelles, de s’informer de leur santé, de les remercier, en un mot de leur prouver qu’ils sont dans nos pensées et dans notre cœur. C’est aussi un moyen de les aider à supporter un chagrin, une maladie, de leur annoncer un événement où de leur demander un service.

Autrefois, lorsqu’on avait, ou que l’on prenait le temps de savourer la vie,, on écrivait de longues lettres, on se donnait la peine d’avoir un “style”. Aujourd’hui, on trouve généralement plus simple de décrocher le téléphone, et, si l’on se décide à écrire, ce sont le plus souvent des lettres en style quelque peu télégraphique. On se contente de raconter brièvement les choses essentielles sans se complaire (感到高兴) dans les détails, au lieu d’approprier le ton (口吻) de la lettre à l’âge

ou à la personnalité du correspondant. En un mot, on perd l'habitude de s'exprimer. A tel point que, pour nombre de personnes, la lettre devient une sorte de hantise(烦扰).

Il est toujours plus difficile d'écrire une lettre courte, précise, élégante, que de laisser courir sa plume. Quand on s'adresse à une amie ou à un proche, on ne songe pas toujours à vérifier si la phrase est impeccablement tournée ou si l'histoire est parfaitement contée. Cependant pourquoi ne pas essayer de donner à une lettre, un ton aussi plaisant que possible.

1, Dans la phrase "en un mot de leur prouver qu'ils sont dans nos pensée et dans notre cœur", "en un mot" signifie \_\_\_\_.

- A en général      B brièvement      C en une phrase      D en utilisant un terme

2, "... on prenait le temps de savourer la vie" signifie \_\_\_\_.

- A On ne se pressait pas de jouir de la vie ... B On ne se préparait pas à jouir de la vie ...  
C On utilisait ce temps pour goûter la vie ... D On passait le temps à goûter la vie ...

3, D'après le texte, pour nombre de personnes, la lettre devient une sorte de hantise, \_\_\_\_.

- A parce qu'ils n'ont plus besoin d'écrire      B parce qu'ils n'ont plus l'habitude d'écrire  
C parce qu'ils se contentent de savourer la vie  
D parce qu'ils essayent d'écrire le plus vite possible

4, "... on ne songe pas toujours à vérifier si la phrase est impeccablement tournée ou si...", le mot "si" dans cette phrase a la fonction de \_\_\_\_

- A marquer des causes      B marquer des oppositions  
C introduire des hypothèses (假设)  
D introduire des interrogations indirectes (间接疑问)

5, Relever la réponse qui ne correspond pas à la question "pourquoi écrire une lettre ?"

- A Pour faire savoir ce qui s'est passé dans la vie courante  
B Pour donner ou demander des nouvelles aux autres  
C Pour exprimer ce qu'on pense aux autres      D Pour vérifier les choses essentielles

#### 四、法汉互译（2篇，每篇10分，共20分）

##### 法译汉

##### La nature polluée

La nature est en danger : les animaux, les plantes sont gravement malades, certains meurent, disparaissent pour toujours, L'eau que nous buvons, l'air que nous respirons, sont, chaque jour, de moins en moins purs. Cela vous étonne ? C'est que nous sommes aveugles (盲目) devant cette lente destruction de la nature. Et pourtant, nous sommes tous destructeur, tous coupables. Nous, c'est -à-dire, vous, moi, tous les hommes vivant dans le monde actuel. Saurons-nous arrêter avant qu'il soit trop tard !

##### 汉译法

1. 索菲在一个小村庄度过了自己的童年。
2. 我三个月之前才来到上海，所以我对这座城市还不熟悉。
3. 大学里，我经常写信给我的朋友们，告诉他们我的生活状况。
4. 每年，他和他全家都到海边去度假。
5. 小伙子和姑娘们再也不愿呆在农村，许多人去到工厂工作。

#### 五、写作（1篇，共20分）

##### Ma vie à l'université

(要求：语句通顺，用词准确，字数在120字以上)

您所下载的资料来源于 kaoyan.com 考研资料下载中心  
获取更多考研资料，请访问 <http://download.kaoyan.com>